

محکمہ اعلیٰ تعلیم

باب عالی جوارنده ابو -
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سيدر .

امور اداره و تحریریه متعلق
خصوصاً ایچون محمد رضا
افندی نامنه مراجعت
اولئیدر درج اولئیان
اوراق اعاده اولماز .
اداره خانه جمعدن ماعدا
هرکون آچقدر .

سید الشیخ

شرائط استرا

ولایاتده و درسعاتده محل
اقامتله کوندرملک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایللی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
التمی اوزره سنه لکی ۵۰
الی ایللی ۳۰ غروشه در.
آبونه لر سنه ابتداسندن
یعنی الی اوججی نومرو دن
اعتبار برسنه لک و یا خود الی
آللی اوله رق قید اولنور.

مقالات علمی و فنیك واسطۂ انتشاری، كلزار ادبیاتك بحبیطه آثار بدر

Directeur Mehmed Riza

مدیری : محمد رضا

نومرو ۸۴

سر محمدری : توفیق

نسخه سی ♦ ۵ پاره در

عناصر وارواحدن عبارت اوله رق عناصر
حالك قشر و ظاهری وارواح لب و باطنی دركه
مجموعی برووجود مقدس و مطلقك ظل نور
هویتی و بلکه عین ضای ربوبیتی در

یت

سبحان من تحیر فی ذاته سواء
فهم و خرد بکنه کالشی نبرده راه
حق الانصاف معنویانه انکار ایله مادیاته
حصر وجود اتمك روحسز بر جسد تحیل
ایلمك کبیر. البته عالمك طیش یوزی
اولدینی کبی ایچ یوزی دخی مقرر اولغسله
اصطلاح محومده طیش یوزینه دنیا و ایچ
یوزینه عقبا دیلور.

انسان کامل نظر نده دنیا و عقبا بر
شجره قدرتك ایکی ثمره وحدت انماسیدرکه
قوابل صوریه و معنویه مزك مدار نشوئناسی
و نوعیت مزك سرمایه ظهور و بقاسیدر.

عارف حکمت

« عین الادب » دن :

حکمت ، شریفك شرفی مزداد ایلر.
« حدیث شریف »

§
مکارم اخلاق ، اهل جنت اعمالنددر.
کذا

§
حسن عهد ایمانددر .
کذا

§
جناب حق هر قائمك لسانی عندنده در.
کذا

§
انسانك ، مالا یعنی شیری ترك ایتمسی
حسن اسلامندن ایلری کلیر .
کذا

§
جناب حق سزك مسورتلریکزه ،
اموالکزه باقر قلبلریکزه ، اعمالکزه نظر
ایدر .
کذا

§
رفیقکدن حکمته دائر اوکرندیكك
سوز ، سکا و یردیکی مالدن خیر لیدر . زیرا

مال سنی آزدیرر . کلمات حکمیه نائل هدایت
ایلر . « ابان بن سلیم »

§
شودنیا ایچون — ضیاسندن استناره
اولنور ، کیچه کوندوزدن تفریق ایدیلیر ،
کندیسیله اوقات ، اشخاص ، اجرام بیلنیر
برکونش اولدینی کبی نفس ایچونده خیر
و شری تمیزه مدار اولور بر نور واردرکه
اوده حکمتدر . حکمت کونشدن ده
پارلاقدر . نفسك — سختی ، خسته لکی ،
حیاتی ، مماتی واردر . نفسك سختی حکمتله
خسته لکی جهل ایله در . حیاتی ایسه خالق
بیلسمی ، ایلك ایدرکه اکا تقرب ایلمسیدر .
مماتی ده خالقنی بیلسمی ، طریق حقندن
رجوع ایدرکه خالقندن تبعاد ایتمسیدر .
« افلاطون »

§
حکمتی ، اس حرکات اتخاذ ایدن کیمسه
عندالناس محترم اولور .

« بقرط »

§
علم هر لذتدن عوضدر . هر درلو
مشتهیاتدن مغنیدر .

§
شرفك ذروه سنه وصولی آرزو ایدرسهك
عهدی محافظه بی التزام ایله .

§
جاهل سکوتی حائده عالم اولور .

§
اطاعت اولنق ایسترسهك تحمل اولنق
شیئی تحمیله قالمشمه .

§
محبت خالصه انحق قلب سلیمدن ظاهر
اولور .

§
برعلمی احیا ایدن کیمسه فنا بولمز قوه
فاهمه مالک اولان کیمسه فقیر اولمز .

§
ایشلنمسی لایق اولیان شیئی کوکلکه
کتیر مکدن حذر ایت .

§

سکا منفعتی اولیان برایشی ایشلمه
§

علمدن ده نافع بر خزینه یوقدر .
§

کندی مقدارینی بیلن کیمسهك امری
عالی اولور .

§
عقلی آز اولانك هرلی چوق اولور .

§
نفسی ایچون حیاته محبت ایدن نفسی
امانه ایلر .

§
توقیسی آز اولان کیمسهك مساویسی
چوق اولور .

§
آرزوسنك نهاتی اولیان کیمسهك
صیقندیسی دوام ایدر .

§
شهوتی اولدیرن کیمسه مهوتی احیا
ایلر .

§
نفسندن راضی اولان کیمسه به هرکس
غضب ایدر .

§
نفسنی واعظ اتخاذ ایچمن کیمسه به موا
عظ کار ایتمز .

§
ناسك عیوبندن کوز یومان آدمك
عینندن هرکس کوز یومار .

§
ثوب حیایی اکتسا ایدن کیمسه عیبی
ناسدن اورتر .

مسیر مرمی

مصاحبه

مابعد و نهات

شو دقیقه لر نظر دقته آلتجه ادبای
سالفه بی طعن و توبیخ اتمکه قطعا حقمز
اولدینق اعتراف ایدرز .

آنلرک اسلوب تحریرینه رعایت ایلمک

بوگون حالی ماضیه ارجاع ایتک تشبثده بولمغه بکزر .

فقط علم وکالرینی واحاطه کلیه لرینی انکار ایتیم وکندیلرینه نظر استخفاف ایله باقیه که ادبیات و معارفک واضع اساسی آنلردر .

شو سوزلریمک موافق انصاف و حقیقت اولدیغنی اثبات ایچون برادیب بی نظیرمک — هر حرفی بردستور ادب وکال اولان — مقصود مشهوره سنک آتیده کی سطرلرینی اوقوبه لم :

« مشاهیر اسلافک تالیفاتی تقیصه لی دخی اولسه ینه کالرینه دلالت ایدر . زیرا بر مؤلف که دور معارفک اوائلنه مصادف اولور ، ایجاد قوتنه مالک اولنجه آناری بر مرتبه قدر صورت غیر طبیعیده بولمق طبیعت ادبیانه سنک قدرینه مناقض دکلدیر . نته کیم مبادی خلقته کی بعض مصنو — فانک ترتیب اعضا سنک انتظام سزلق کورلمکله قدرت فاطمه نک شاننه خلل کلز » ...

کامل پاشا، کرک تلماقده کرک محبرات رسمیه سنکده اصول عتیق — ممکن مرتبه تعدیل ایله — اختیار ایتدیکی خالده بعض مکانیب خصوصیه سنکده غایتله بسیط و ساده ، اولسبتده . متین بر اسلوب لطیف التزام ایتشدیر . تلماقدهده بویولده ترکیبیر ، جمله لر نادر دکلدیر .

(احمدوفیق) پاشا مرحوم ، ترجمه سنک مقدمه سنکده :

« تلماق کتابی برنوع حکایات ادبیه نک [نمونه مشهوره سی] اولمغه عباره سنک لذتی اکلاشیله جق درجهده کله کله غایت آجیق و مزین صورته یابلمش بر صحیح ترجمه سنک طبع و نشرینه اشداد اولنه جقدر « دیور .

کندیسی لغوی بوندن واک ای فرانسزجه و ترکیه بیلنلردن اولدینی خالده ترجمه سی ا کلاشیله جق بر طرز فهمیده یازمشدر .

کتابک هر طرفی مثلاً « بریلر بونی طوئین ایتدکلر ینه اینانمشیکن فرارلری ینه منع ایده مدکلر ینه مجذوبانه یایغرم لر

باصدیلر . تسلیم بولمز قالپسو کهنه کیردی . آواز مهیبله مسکن ایتکندی . وکومبور دندی عشق زیانکار مظفریتی آجیق مقهوریته مبدل کورنجه قنادلرین چرپوب جو هوایه قاچدی .. کبی غرائب کلامیه ایله مالامالدر . هر نه ایسه جناب حق ایتکسنده رحمت ایلسون .

بزه دوشن وظیفه ، بونلرک قصورلرینی آرمه یوب بولوبده تزییف ایتکدن عبارت دکلدیر . زیرا امواتی احیا ایتک قابل اوله من . بردها کامل ، یا خود وفیق دیریلو . بده ایتدی کمز کبی بر ترجمه یاه منزلر . بنابرین تزییفمن حکمسنر قایلر .

اصل بایله جق شی ، آنلرک زهرلرده قصور ایتدکلرینی کوروبا کلایوبده مزاج عصره موافق و قصور سنر بر ترجمهده بزم وجوده کتیرمه مندر ...

کامل پاشانک — وقیله مصرده یازوب مؤخر آ شیخ الاسلام (عارف حکمت) بک مرحوم طرفندن تودیع اولنان — محبرات سیاسییه سی و یوقار یده بحث ایدیلن مکانیب خصوصیه و آثار شعریه سی بدرم (محمد امین) پاشانک نزدنده بولسیدینی خالده — سائر اشیا و کتب عاجزانه منزه برابر — مرجان حریقنده یانمشدر .

مشار الیهک بالآخره یازدینی مکتوبلرله قصیده لری — یدی سکز سنه اول — بر کتابچی واسطه سیله طبع ایتدیر مشدم که بونلر ضایع اولان آثارینه نسبتله اهمیتسنر شیلردر .

پاشانک اوتوز بش سنه مقدم خرپوطده تأسیس ایتدیکی مدرسه و کتابخانه بو آنه قدر بک چوق ارباب معرفت یتشدیر مشدر . مدرسه و کتابخانه نک انشاسنه بالکمز برسوز سبب اولمشدر .

برکون بدرم ، پاشانک حضورنده اوراق رسمیه بی قرائت و عائد اولدینی دواژه حواله ایتدیکی صرهده خرپوطده بر مدرسه و کتابخانه نک وجودینه فوق العاده احتیاج اولدیغندن حکومت سنییه جه بو باده ابراز همت و عنایت بیورلمسی حقنده جانب ولایتدن

کلن تحریرات و مضبوطیه ده اوقور . پاشا ، بونک زویه حواله سی مناسب اوله جقنی صوردار . پدرده (اقدمزده حواله سی لازم کلیر) دیر .

مرحوم ، بو خطاب خیر خواهانه دن نمون اوله رق کشفنک اجرا و نتیجه سنک انبایسی ایچون در حال محله جواب یازلمسی امر ایدر . مدرسه و کتابخانه ده کمال سهولت و سرعتله میدانه کلیر .

مدرسه نک وارداتی وقیله بلغاً ماباغ تأمین ایدلمش و اوزماندن بری مدرسه سنکده بولنان مشاهیر علمای عثمانیه دن نحریر بی مدانی (خواجه حمدی) اقدی حضرتلر ینک همت و غیرت فاضلانیه سی ده بوکا انضمام ایتمش اولدیغندن مدرسه مذکور و احوالینک مشع کالاتی حکمندهدر .

اوج یوز سکز سنه هجریه سنکده خرپوطه وقوع بولان سیاحتده برکون اقامه قدر سالف الد کر مدرسه و کتبخانه ده بولنه رق مشاهده ایتدیکم آثارک انتظام و تکمیلندن طولای وقف مسرت اولمشیدم .

پاشانک اسکدارده کی خسته خانه سیله سائر آثار خیریه سی و کرم و احسانی جمله نک معلومیدر .

مشار الیه دنیانک هر درلو نعمت و سعادتیه نائل اولدینی خالده اولاددن محروم قالدی . بوندن طولای دایما متالم و محزون ایدی .

اقرباسندن بر ذات نجیب ایله یازیده کی قوناغنک یانندن کچرکن قبوسنک اوکنه قالدیرم طاشی ییغلدیغنی کورنجه مشار الیه « فسبحان اه ، بر وقت شورابه فقرا طویلا نیردی . شمدی طاش ییغلمش ... » دهرک اشک بار اولسی — حسب المناسبه — بو عید عاجزی ده دلجون ایتمشیدی .

مرحوم ، اصالت ذاتیه سی فضائل کونا کون ایله تنویر ایدن ذوات معدوده دن ایدی .

ای چالیشمش ، ای اوقومش . اوقودیغنی بردها اونوتامش قوه حافظه سی ، ذکاسی حقیقه خارق العاده بر درجهده ایدی .

مبادیسی سفالت و محنتله کچن یتش
سنهک بز حیات مسعودانهک ادبار
واقبالندن عبرت آلهرق شو جهان فانیده
بر یاد جیل براقق ایچون نه لازم ایسه بحق
استحصال ایتشدرکه

«ان آتارنا تدل علینا»

«فانظر وابعدها الی الآثار»

مالی ، آثار خیره سبیله انظار دقایق

بیننده رونمادر . (روح اه روحه)

نتیجه : تاریخ تدقیق ایدلکجه اعظم
امتدن بک چوقلرینک فرط ضرورت ایچنده
کندی کد یمینلریله اکتساب کال ایتدکلی
کوریلور .

هر برنی آری آری تدقیق و تخریر
بوحیفه لر مساعد اولمیدیفیچون بوراده
بش الی ذات حقنده بسط مقال ایدلک .

مقصد ، ولهرسان عقول اولان او قدر
کالایک نه درجه مشکلات ایچنده ساحه
آرای حصول اولدیفی کوروب کسب ایتباه
ایتمکدن عبارتدر .

اوبرار امت بیک منت و محنتله قزاند
قلری نعمت مادیه و معنوییه بلا امتنان
ابنای جنسلرینه بذل ایتشلر ، کندیلرینی
مادونلرنده بولنانلرک خدمتکاری عیدلرک
عبادک استحصال سعادتنه چالیشمشلردر .
«اوصاغز کندینی انسان ییلنلر خلقه
خدمتدن» حکمتی بیک درلو آتارایله موقع
فعله قویهرق شرف انسانیتی حقيله اثبات
ایتمشلردر .

بناء علیه بزده شوقهده برخوش
صدا براقق ایچون آنلرک اترینه تابع
اولملی بز . مزیت بشریه یی ابراز ایچون
تحصیل فضائله وقف حیات ایتملی بز . حیات
فانیه مزدن مستفید اولق ایچون عالمده یاد
جیل براقق بز که شوولوله آباد فسادم باقی
قالان شی ده آندن عبارتدر .

«ولا شی تدوم فکن حدیثا»

— جیل الذکر فال دنیا حدیث

امه الایمه
محمد علی

صرب صیندینی

هیرتک ۷۶۶ نجی سنه سی اوائلنده
ایدی که دوره تشکلرینک هنوز آلتش
یدنچی فصل بهارنده بولنان عثمانیلر ، بر
طرفدن مهد ظهورلرینک اطرافنی جولان
نکاه جلادت اتحاد ایدلرک قلیجلیرینک هر
پارلادینی یری بر صبح معموریتیه تحویل
ایتمش ، دیگر طرفدن هر نفرلرینک براردو
دکرنده بولندیفی ابنای بشرک صوک احفادینه
قدر بوتون عالم انسانیتیه طایفه ایچون قرق
اللی کشی ایللر اوروپایک الک مهم نقطه سی
پامال سطوتلری ایلوب — بارقه جلادتلی
کچی — کوندن کونه مقیدار و ماهیتلری
آرتان اردو لرله بالقانلری آشمش
بولنیورلردی .

وحدانیت الیه یی رهبر حرکات ایدن ،
اعلای کلمه الهی نخبه آمال طانیان بو فرقه
ناجیه نیک خطوات استیلای اوکند بر
بر سقوط ایدن حکومتلر عثمانیلرک بوتون
دنیا یی مفتون جلادتلی ایدلرک سلم شان
و شرفه اعتلارینی تأمین ایللر بر قدمه
تشکیل ایدیوردی .

عثمانی قلیجنشک (چنی) قلمه سی
برجند ایلک مصادمه سندن چیقان شراره
مظفریت یارم عصر صوکره بر طرفدن
استانبول سورلرینه ، دیگر طرفدن ایسه
بالقانلر عکس ایدلرک شبه جزیره نیک منتهای
حدودینه واصل اولمش بولنیوردی .

اودرجه ده که بوسیللر جلادتی تعقیباً
ایلرلرین آقینجیلر پیشگاه صولتلرنده
اقتحام ایدلرک بر مانع ، استیصال اوله حق
بر حائل بوله مامغه باشلادیلر : دشمن یافکر
تعصب ایللر مملکتی یاقه بیقه ایچیرلر
چکلمش ، یاخود آواز غایتلرینک عکس
تأثیرله مدهوش اولهرق شهر قبولرند
سرزمین اطاعت اولهرق بونجیب فرقه نیک
ورودینه منتظر بولمش کورولیوردی . بو
مبدول توفیقاته مظهر اولان عثمانی اردولری
ایسه روی مطاوعت کوسترلری عفو
وصیانت ، مقاومت جرائنده بولنانلر ارائه

سطوت و مهابت ایدلرک متصل ایلرله یوردی .
دوره تشکلرینک هنوز اوچنجه
پادشاهی زماننده بولنان بر حکومتده منازعات
داخلیه یرینه بر اتحاد جهانگیرانه ، ضعف
وقفور یرینه بر صولت دلیرانه کورن اوروپا
اقوام خرسینییه سی خورشید اسلامیتک
بردن بره شرقدن اولانجه شمشعه سبیل طلوع
ایدلرک منتهای مغربه طوغری بر استعداد جولان
کوسترمنی دهشتلی ییلدر ملر آلتنده سرسریانه
طولاشان بروجود کچی تیرمه تیرمه
کورمکه باشلادیلر . بونبر نوظهورک غرب
ایللر اتحادندن حاصل اوله حق نتایج الیه یی
کوز اوکنه کتیردیلر . اوروپایه استیلا
ایتمکده بولنان بومواج هدایت حائل اولق
فکرلرینی بسلمکه باشلادیلر .

بونکله برابر ترکلرک آواز شان قهر
مانانه لری ، بر دین آلتنده بولنان بو قوجه
هیثی بردن بره جرکندن منع ایتدی .

عثمانیلرک تشکیلات عسکریه ، اصلا
حات و تنظیمات داخلیه ایللر اولان اشتغاللرینی
دائرة استیلا لرینک آرتق رسیده کال اولدیفنه
حکم ایدلرک قدر اثر بلاهت کوستردیلر .

فقط ، نه قدر یاکلش بر امید تسلیت
آمین ایللر پرورده غفلت اولدق لری
— بر صرصر ناکهانی ایللر پیدای شدت
ایدن تموجات اجر کچی — یکیدن خروشه
باشلایان ییکی چری فرقه لری آکلامغه
باشلادی . الک بمقددر بیله ککلی شرق
ایمپراطورلرینک ، عثمانی شمشیر جلادتک
دائرة استیلا سی تحدید انجق بر هجوم
جندی ایللر ممکن اوله بیله جککی دشمنلر
— ییلرنده کی منازعات روز مره به نظر
— مامول اولتماز برجرت و یردی . بر
اتفاق عمومی ایللر حدود عثمانیه طوغری
بورودیلر .

ترکرک آوروپاده استقرار بولمیلرنده کی
توفیقات صمدانیه دن خبر اولان بودهشتلی
هوام اوروپایی مستتیر جلادتی ایدن آفتاب
عثمانی اوکنه برده ناریک چک بیللر جکلرندن
امین ایدیلر .

اهل صلیبک افراد مرکبه سی ذاتاً